

**PEMAKAIAN BAHASA PADA KELUARGA PERKAWINAN
CAMPURAN DI KOTA SURABAYA**

SUATU TINJAUAN SOSIOLINGUISTIK

SKRIPSI



OLEH :

R.A Virgina Puspa Santi

NIM : 079715469

**JURUSAN SASTRA INDONESIA
FAKULTAS SASTRA
UNIVERSITAS AIRLANGGA
S U R A B A Y A**

2004

Setuju untuk diujikan

Pada tanggal 08 Januari 2004

Dosen Pembimbing



Dra. Ni Wayan Sartini, M.Hum.
NIP 131877887

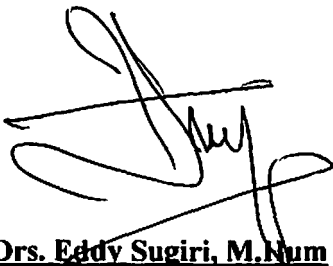
**JURUSAN SASTRA INDONESIA
FAKULTAS SASTRA
UNIVERSITAS AIRLANGGA
SURABAYA
2004**

Skripsi ini telah dipertahankan dihadapkan panitia penguji

Pada tanggal 08 Januari 2004

Panitia Penguji

Ketua



Drs. Eddy Sugiri, M.Hum
NIP 131453808

Sekretaris



Dra. Ni Wayan Sartini, M.Hum
NIP 131877887

Anggota



Bea Anggraini, S.S.
NIP 132102879

Anggota



Luita Aribowo, S.S.
NIP 132205436

✧ Ungkapkan Dengan Bunga ✧

"Saudaraku, sesungguhnya tidak ada yang salah dengan perbedaan, yang salah adalah jika kita tidak bisa menyikapi perbedaan yang ada. Bukankah Allah menciptakan keindahan itu justru dari perbedaan yang ada?"

Saudaraku, indahnya kebersamaan justru kalau kita dapat merasakannya sebagaimana kita melihat suatu rangkaian bunga. Lihatlah! Dalam sebuah rangkaian kita dapat menemukan bunga yang berwarna coklat, merah, jingga dan merah muda. Semuanya terpadu memberi semburat nuansa indah yang memikat mata untuk melihat. Ya! Kita melihat keindahan justru dari perbedaan

(K.H. Abdullah Gymnastiar)

- ☺ *Pabila engkau sedang bergembira, mengacalahi dalam-dalam ke lubuk hati, di sanalah nanti engkau dapati, bahwa hanya yang pernah membuat derita, berkemampuan memberimu bahagia.*
- ☹ *Pabila engkau berduka cita, mengacalahi lagi ke lubuk hati, di sanalah kau bakal menemui, bahwa sesungguhnya engkau sedang menangi sesuatu yang pernah engkau sukuri*

(Kahlil Gibran 2001:34)

Skripsi Ini Dipersentahkan Untuk:

- ✧ *Mama dan Ayah yang selalu memberikan kasih sayang, doa dan dukungan buatku*
- ✧ *Adik-adikku tersayang : Nanda Fariezal dan Raditya Saputra*
- ✧ *Special untuk: Honey Poerwanto, yang selalu menemani hari-hariku menjadi penuh warna*
- ✧ *Sahabatku: Ida, Tituk, Dini dan Farida dan all my friends*

KATA PENGANTAR

Alhamdulillah, segala puji syukur kehadirat Allah SWT atas segala limpahan nikmat, rahmat dan hidayahNya, akhirnya penulis dapat menyelesaikan skripsi yang berjudul “Pemakaian Bahasa pada Keluarga Kawin Campur di Kota Surabaya”. Penulisan skripsi ini merupakan salah satu syarat untuk memperoleh gelar sarjana pada Fakultas Sastra Universitas Airlangga Surabaya.

Penulis menyadari bahwa penyusunan skripsi ini masih jauh dari sempurna mengingat keterbatasan yang ada, untuk itu penulis mengharapkan saran dan kritik yang bersifat membangun guna perbaikan dan penyempurnaan skripsi ini.

Pada kesempatan ini penulis menyampaikan rasa hormat dan terima kasih atas segala bimbingan serta bantuan yang penulis dapatkan selama menyelesaikan skripsi ini, kepada:

1. Dra. Ni Wayan Sartini, M. Hum, selaku dosen pembimbing skripsi yang dengan sabar memberikan bimbingan, masukan, dorongan semangat dan waktunya selama penulisan skripsi.
2. Drs. Heru Supriyadi, sebagai Dekan Fakultas Sastra-Universitas Airlangga
3. Bapak Mochtar Lutfi, S.S sebagai Ketua Jurusan Sastra Indonesia.
4. Dra. Purwantini, M. Hum, sebagai dosen pembimbing akademik.
5. Seluruh staf civitas akademika Fakultas Sastra.
6. Mbak Siti Sawana dan Pak Sis di “Pondok Rujukan Sastra”.
7. Keluargaku tercinta yang selalu memberikan semangat, doa dalam skripsi ini.
8. Seluruh keluarga besar Bapak Taufik Kahar dan keluarga besar Bapak Warso Sudarmo atas doa dan dukungannya.

9. Mas Poerwanto, untuk semua kasih sayang, bantuan, dorongan semangat, perhatian dan waktunya selama penulisan skripsi
10. Para informan yang telah bersedia memberikan informasi dan meluangkan waktunya bagi penulis.
11. Kepada kedua sahabat terbaikku: Ida dan Tituk; teman baikku: Roni, Haris, Dian, Iin, Tari. Kalian yang telah memberikan banyak kontribusi dan semangat dalam skripsiku, serta selalu setia menemaniku. Juga temanku angkatan 97: Sindu, Kukuh, Dwi, Gatot, Dhita, Fidah, Ani, Rusmiatun, Setyawan, Wiwik, Amin yang menemani hari-hariku selama di kampus.
12. Teman-teman di *Kampus Biru*: Widodo, mama Sumi, mas irul, mbak Lastri, Titin, Wiwin dan Mbak Yatik. Khususnya budhe Yani yang tiada pernah bosan memberiku nasihat dan dorongan semangat dengan caranya sendiri.
13. Teman-teman di *T-Ten's Club*, Mas: Cahyo (eks), Warno, Agus B, Yogi, dan mbak: Sri, Susi, Yatik 'Momok'
14. Berbagai pihak yang tidak dapat disebutkan satu persatu yang telah membantu dalam penyelesaian skripsi ini.

Semoga skripsi ini dapat berguna dalam menambah wawasan dan pengetahuan bagi penyusun khususnya dan pembaca pada umumnya.

Surabaya, 5 Januari 2004

Penulis

DAFTAR ISI

HALAMAN JUDUL	i
HALAMAN PERSEMBAHAN.....	ii
HALAMAN PERSETUJUAN.....	iii
KATA PENGANTAR.....	v
DAFTAR ISI.....	vii
DAFTAR SINGKATAN	xii
DAFTAR TABEL	xiii
ABSTRAK.....	xiv
BAB I PENDAHULUAN	
1.1 Latar Belakang Masalah.....	1
1.2 Rumusan Masalah.....	5
1.3 Pembatasan Masalah	5
1.4 Tujuan Penelitian	5
1.4.1 Tujuan umum.....	5
1.4.2 Tujuan khusus.....	6
1.5 Manfaat Penelitian	6
1.5.2 Manfaat praktis.....	6
1.5.3 Manfaat teoritis.....	7
1.6 Landasan Teori	7
1.7 Oprasionalisasi Konsep	12
1.8 Tinjauan Pustaka	12
1.9 Metode Penelitian.....	16
1.9.1 Lokasi penelitian	17
1.9.2 Kriteria Informan	18
1.9.3 Sumber data	18
1.9.4 Metode dan teknik pengumpulan data	21
1.9.5 Metode dan teknik analisis data	23
1.9.6 Metode dan teknik penyajian hasil analisis data	23

BAB II GAMBARAN UMUM OBJEK PENELITIAN

2.1	Tinjauan Fisik Kotamadya Surabaya.....	24
2.2	Gambaran Umum Penduduk dan Kota Surabaya.....	26
2.3	Gambaran Umum Keluarga Kawin Campur di Surabaya ...	28
2.3.1	Keluarga kawin campur Jawa-Madura.....	29
2.3.2	Keluraga kawin campur Jawa-Sunda.....	29
2.3.3	Keluarga Kawin campur Jawa-Sumatra.....	31
2.4	Gambaran Umum Bentuk Pemakaian Bahasa Pada Keluarga Perkawinan Campuran Antarsuku di Surabaya.....	33
2.4.1	Pemakaian bahasa berdasarkan interaksi antara suami-istri	33
	A. Pemakaian Bahasa Indonesia (BI).....	34
	B. Pemakaian bahasa daerah (BD).....	36
	C. Pemakaian bahasa campuran (BC)	38
2.4.2	Pemakaian berdasarkan interaksi antara orangtua dan anak	40
2.5	Kata sapaan dalam keluarga perkawinan campuran	42
2.6.1	Nama kekerabatan	42
2.6.2	Nama diri	42

BAB III TEMUAN DAN ANALISIS DATA

3.1	Pemakaian Bahasa pada Keluarga Perkawinan Campuran Jawa-Madura	44
3.1.1	Interaksi bahasa antara suami-istri.....	44
	A. Pemakaian bahasa Jawa dalam komunikasi sehari-hari.....	45
	B. Pemakaian bahasa campuran dalam komunikasi sehari-hari.....	50
	C. Pemakaian bahasa Indonesia dalam komunikasi sehari-hari	59

3.1.2	Interaksi bahasa antara orangtua-anak	62
A.	Pemakaian bahasa Jawa dalam komunikasi sehari-hari	64
B.	Pemakaian bahasa campuran dalam komunikasi sehari-hari	75
C.	Pemakaian bahasa Indonesia dalam komunikasi sehari-hari	86
3.2	Pemakaian Bahasa pada Keluarga Perkawinan Campuran Jawa-Sunda	91
3.2.1	Interaksi bahasa antara suami-istri	91
A.	Pemakaian bahasa Jawa dalam komunikasi sehari-hari	93
B.	Pemakaian bahasa campuran dalam komunikasi sehari-hari	94
C.	Pemakaian bahasa Indonesia dalam komunikasi sehari-hari	105
3.2.2	Interaksi bahasa antara orangtua-anak	108
A.	Pemakaian bahasa Jawa dalam komunikasi sehari-hari	111
B.	Pemakaian bahasa campuran dalam komunikasi sehari-hari	112
C.	Pemakaian bahasa Indonesia dalam komunikasi sehari-hari.....	121
3.3	Pemakaian Bahasa pada Keluarga Perkawinan Campuran Jawa-Palembang	124
3.3.1	Interaksi bahasa antara suami-istri	124
A.	Pemakaian bahasa Jawa dalam komunikasi sehari-hari	126
B.	Pemakaian bahasa campuran dalam komunikasi sehari-hari	127
C.	Pemakaian bahasa Indonesia dalam komunikasi sehari-hari	134

3.3.2	Interaksi bahasa antara orangtua-anak	136
	A. Pemakaian bahasa Jawa dalam komunikasi sehari-hari	138
	B. Pemakaian bahasa campuran dalam komunikasi sehari-hari	140
	C. Pemakaian bahasa Indonesia dalam komunikasi sehari-hari	149
3.4	Pemakaian Bahasa pada Keluarga Perkawinan Campuran Jawa-Padang	152
3.4.1	Interaksi bahasa antara suami-istri	152
	A. Pemakaian bahasa Jawa dalam komunikasi sehari-hari	154
	B. Pemakaian bahasa campuran dalam komunikasi sehari-hari	155
	C. Pemakaian bahasa Indonesia dalam komunikasi sehari-hari	163
3.4.2	Interaksi bahasa antara orangtua-anak	165
	A. Pemakaian bahasa Jawa dalam komunikasi sehari-hari	168
	B. Pemakaian bahasa campuran dalam komunikasi sehari-hari	169
	C. Pemakaian bahasa Indonesia dalam komunikasi sehari-hari	179
3.7	Faktor-Faktor yang Mempengaruhi Pemakaian Bahasa Pada Keluarga Perkawinan Campuran.....	183
3.7.1	Faktor sosial	186
	1. Lingkungan	186
	2. Lama tinggal	191
	3. Pendidikan	201

3.7.2 Faktor situasional	213
1. Topik pembicaraan	213
2. Situasi kebahasaan	215
3. Usia	216
4. Keakraban	219
BAB IV SIMPULAN DAN SARAN	
4.1 Simpulan	221
4.2 Saran	228
DAFTAR PUSTAKA	230
LAMPIRAN	

DAFTAR SINGKATAN

KPC	: Keluarga Perkawinan Campur
KJM	: Keluarga Jawa-Madura
KJS	: Keluarga Jawa-Sunda
KJPL	: Keluarga Jawa-Palembang
KJPD	: Keluarga Jawa-Padang
KK	: Kepala Keluarga
PS	: Usia Pra Sekolah
KK	: Usia Kanak-kanak
RJ	: Usia Remaja
BJ	: Bahasa Jawa
BI	: Bahasa Indonesia
BS	: Bahasa Sunda
BJI	: Bahasa Jawa-Indonesia
BJM	: Bahasa Jawa-Madura
BJS	: Bahasa Jawa-Sunda
BIS	: Bahasa Indonesia-Sunda
BIJS	: Bahasa Indonesia-Jawa-Sunda
BIK	: Bahasa Indonesia-Komering
BJK	: Bahasa Jawa-Komering
BIJK	: Bahasa Indonesia-Jawa-Komering
BIPD	: Bahasa Indonesia-Padang
BJPD	: Bahasa Jawa-Padang
BIJPD	: Bahasa Indonesia-Jawa-Padang